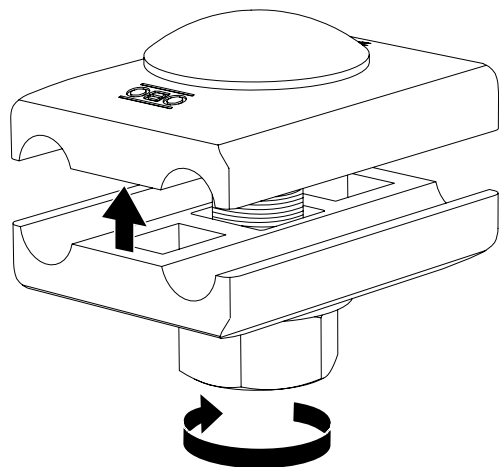
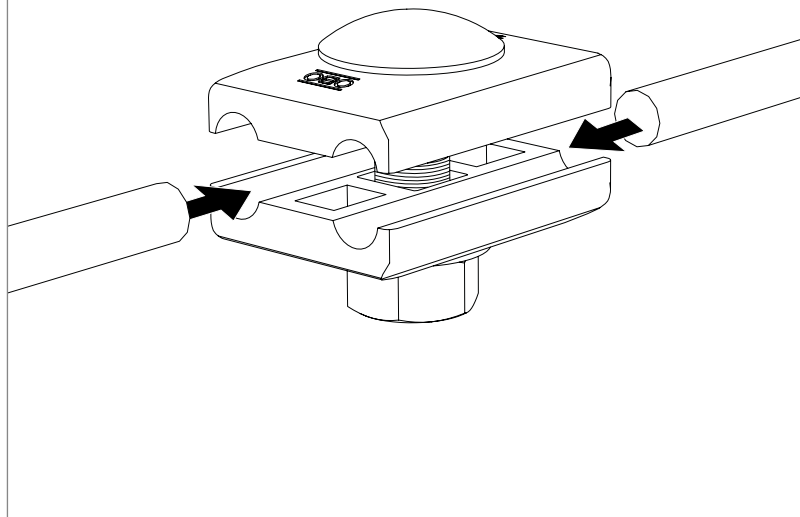


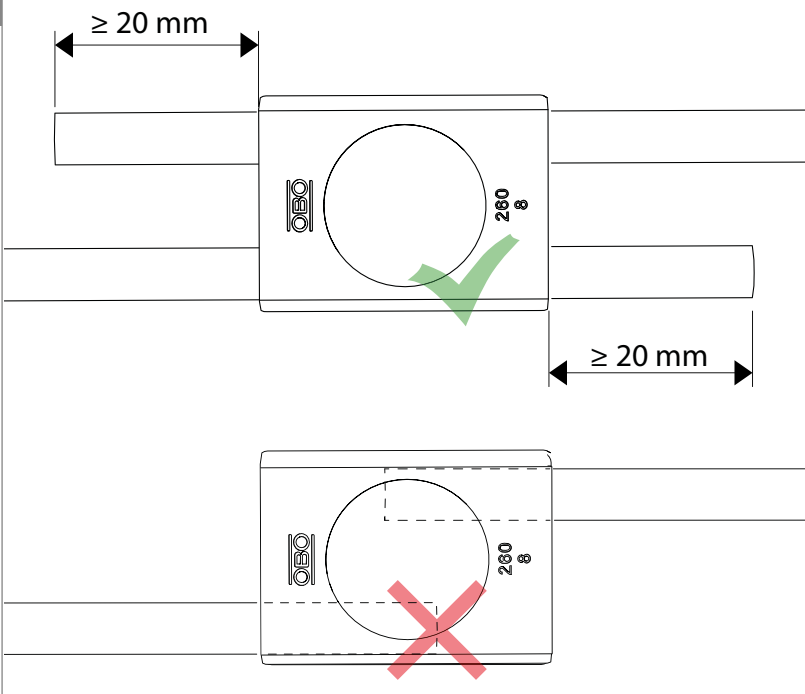
1



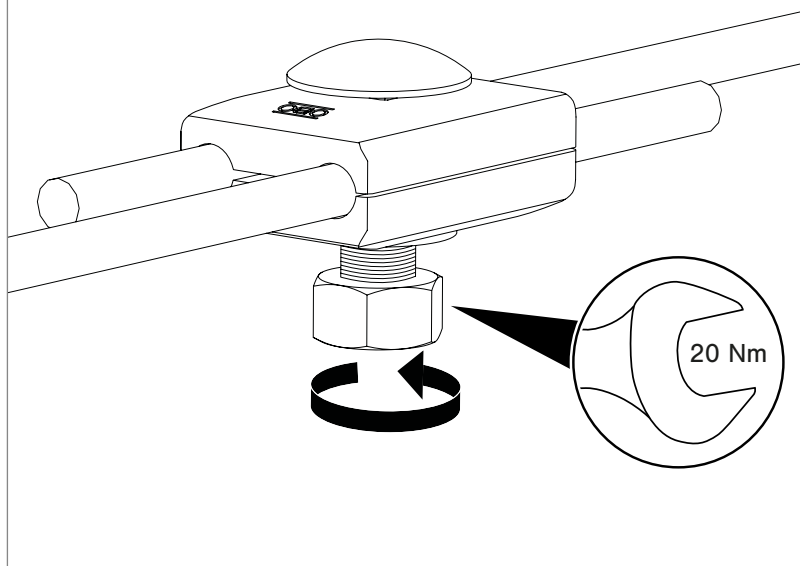
2



3



4



260 8



DE Parallelverbinder  
Montageanleitung

EN Parallel connector  
Mounting instructions

ES Conector paralelo  
Instrucciones de montaje

RU Параллельное соединение  
Инструкция по монта



Installation  
mechanical expertise

OBO Bettermann  
Holding GmbH & Co. KG  
P. O. Box 1120  
58694 Menden  
GERMANY

Customer Service Germany  
Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00  
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00

[www.obo-bettermann.com](http://www.obo-bettermann.com)

Building Connections

# DE

Parallelverbinder, Typ 260 8

## Produktbeschreibung

Parallelverbinder zum Herstellen einer lösbaren Verbindung von zwei Rundleitern (Rd 8) bei Erdungsanlagen und Fangeinrichtungen im Innen- und Außenbereich. Nicht für statisch mechanische Last und den Einsatz in Beton geeignet.

– entspricht den Anforderungen nach VDE 0185-305 (IEC 62305)

– geprüft nach VDE 0185-561-1 (IEC 62561-1)

## Zielgruppe

Arbeiten an Erdungsanlagen und Fangeinrichtungen dürfen nur von Personen mit qualifizierter Ausbildung durchgeführt werden:

– Bei Blitzschutzanlagen nach VDE 0185-305 (IEC 62305), z. B. Blitzschutzfachkraft

## Allgemeine Sicherheitshinweise

– Montage nicht bei Gewitter durchführen.

## Parallelverbinder montieren



**WARNUNG**

**Funktionsverlust durch verringerte Leitfähigkeit!**  
Verunreinigungen, Öl/Fett und Anstriche können die Leitfähigkeit verringern. Verunreinigungen, Öl/Fett und Anstriche an den Verbindungsstellen beseitigen.

1. Sechskantmutter des Parallelverbinders lösen **1**.
2. Leiter parallel zueinander in dem Verbinder platzieren **2**.
3. Beide Leiter mindestens 20 mm überstehen lassen **3**.
4. Sechskantmutter mit 20 Nm anziehen **4**.

## Entsorgung

– Verpackung wie Hausmüll

– Verbinder wie Altmetall

Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

# EN

Parallel connector, type 260 8

## Product description

Parallel connector to create a detachable connection of two round conductors (Rd 8) for earthing and air-termination systems in interior and exterior areas. Not suitable for static mechanical loads and use in concrete.

– Conforms to the requirements according to DIN VDE 0185-305 (IEC 62305).

– Tested according to VDE 0185-561-1 (IEC 62561-1)

## Target group

Work on earthing systems and air-termination systems may only be carried out by qualified people:

– For lightning protection systems according to VDE 0185-305 (IEC 62305), e.g. Lightning protection expert

## General safety information

– Do not carry out mounting work during a storm.

## Mounting the parallel connector



**WARNING**

### Function loss through reduced conductivity!

Impurities, oil/grease and coatings can reduce conductivity. Remove impurities, oil/grease and coatings at the connection points.

1. Loosen the hexagonal nut of the parallel connector **1**.
2. Place the conductors parallel to each other in the connector **2**.
3. Ensure that both conductors protrude at least 20 mm **3**.
4. Tighten the hexagonal nut with 20 Nm **4**.

## Disposal

– Packaging as household waste

– Connector as scrap metal

Comply with the local waste disposal regulations.

# ES

Conector paralelo, tipo 260 8

## Descripción del producto

Conector paralelo para establecer una conexión desmontable de dos conductores redondos (Rd 8) en sistemas de puesta a tierra y dispositivos de intercepción en interiores y exteriores. No adecuado para carga mecánica estática y el uso en hormigón.

– Cumple con los requisitos de la norma VDE 0185-305 (IEC 62305)

– Probado por VDE 0185-561-1 (IEC 62561-1)

## Grupo destinatario

Los trabajos en instalaciones de puesta a tierra y en dispositivos de intercepción solo deben ser realizados por personas cualificadas para ello:

– Para instalaciones de protección contra rayos conforme a VDE 0185-305 (IEC 62305), p. ej. Persona cualificada alta tensión (impacto de rayo)

## Indicaciones generales de seguridad

– No realizar el montaje durante una tormenta.

## Montaje de conector paralelo



**ADVERTENCIA**

### ¡Pérdida de eficacia por conductividad eléctrica reducida!

La suciedad, el aceite/grasa y las pinturas pueden reducir la conductividad eléctrica. Eliminar suciedad, aceite/grasa y pinturas en las zonas de unión de los conductores.

5. Aflojar la tuerca hexagonal del conector paralelo **1**.
6. Colocar en paralelo los conductores en el conector **2**.
7. Los dos conductores deben sobresalir como mínimo 20 mm **3**.
8. Apretar la tuerca hexagonal con 20 Nm **4**.

## Eliminación de residuos

– Desechar el embalaje como residuo doméstico

– Desechar el conector como chatarra

Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

# RU

Параллельный соединитель, тип 260 8

## Описание продукта

Параллельный соединитель предназначен для создания разъёмного соединения двух проводов круглого сечения (Ø 8 мм) в системах заземления и молниеприёмниках, установленных внутри и снаружи помещения. Соединитель не подходит для воздействия статичной механической нагрузки и для применения в бетоне.

– Соответствует требованиям VDE 0185-305 (IEC 62305)

– Проверено согласно стандарту VDE 0185-561-1 (IEC 62561-1)

## Целевая группа

Работы на заземляющих устройствах и молниевыводах могут проводить только квалифицированные специалисты с соответствующим образованием:

– на молниезащитных установках согласно VDE 0185-305 (IEC 62305), например, специалисты по монтажу систем молниезащиты

## Общие правила техники безопасности

– Запрещается выполнять монтаж в грозу.

## Монтаж параллельного соединителя



**ОСТОРОЖНО**

### Уменьшение электропроводности ведет к потере функций!

Загрязнения, масло/жир и различные покрытия могут снизить электропроводность материалов. Удалите загрязнения, масло/жир и покрытия в местах соединения.

9. Открутите шестигранную гайку параллельного соединителя **1**.

10. Разместите провода в соединителе параллельно друг другу **2**.

11. Оба провода должны выступать минимум на 20 мм **3**.

12. Закрутите шестигранную гайку с моментом затяжки 20 Нм **4**.

## Утилизация

– Упаковка утилизируется как бытовые отходы.

– Соединители утилизируются как металлолом.

Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

## Technische Daten

### Technical data

### Datos técnicos

### Технические характеристики

Art.-Nr./Item.-No/N.º art./Art. №	5315700
Typ/Type/Туро/Тип	260 8
Zwischenplatte/Intermediate plate/Placa intermedia/Промежуточная пластина	—
Abmessungen/Dimensions/Dimensiones/Размеры	33 x 45 mm
Material/Material/Material/Материал	Zn/G
Anordnung/Arrangement/Disposición/Расположение	
Leiter 1/2/Conductor 1/2/Conductor 1/2/Проводник 1/2	RD 8 FT/ RD 8 FT
Getestet/Tested/Probado/Протестировано	H/100 kA
Anzugsrehmoment/Tightening torque/Par de apriete/Момент затяжки	20 Nm

Geprüft nach IEC 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1.

Tested according to IEC 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1.

Probado por IEC 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1.

Проверено согласно IEC 62561-1/EN 62561-1/VDE 0185-561-1.